

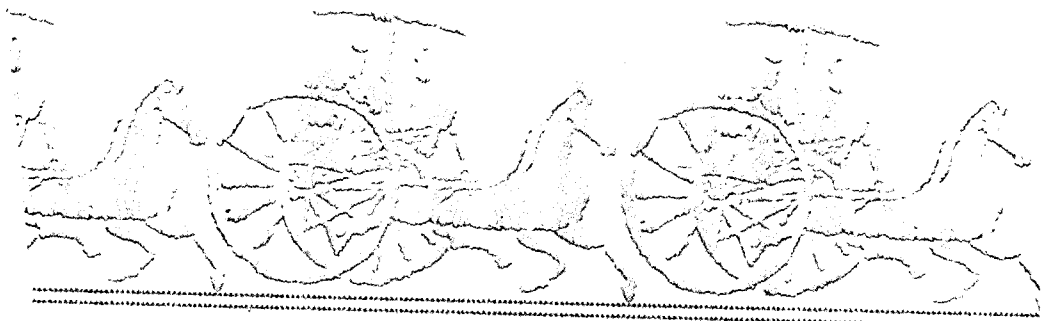


博学工作室

李浴华
马银华 / 译注

论语·大学·中庸

山西古籍出版社



责 编:落馥香
复 审:宁志荣
终 审:张继红
插 图:朱连威

图书在版编目(CIP)数据

论语·大学·中庸/李浴华,马银华译注.一太原:
山西古籍出版社,2003.1

(中国家庭基本藏书·诸子百家卷)

ISBN 7-80598-530-8

I.论... II.①李...②马... III.儒家-通俗读物
IV.B222.1-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第102152号

论语·大学·中庸

李浴华 马银华 译注

*

山西古籍出版社出版发行

030012 太原市建设南路15号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail:sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 运城日报社印刷厂印刷

*

开本:890×1240 1/32 印张:8.25 字数:200千字

2003年1月第1版 2003年1月山西第1次印刷

印数:1—5000册

*

ISBN 7-80598-530-8

B·7 定价:8.00元

中国家庭基本藏书

诸子百家卷

《诗经》 《楚辞》 《论语·大学·中庸》 《孟子》
《老子》 《庄子》 《荀子》 《韩非子》 《墨子》
《孙子兵法·尉缭子·鬼谷子》 《战国策》 《周易》

名家选集卷

《陶渊明集》 《王维集》 《李白集》 《杜甫集》 《白居易集》
《刘禹锡集》 《元稹集》 《李商隐集》 《杜牧集》 《柳宗元集》
《李煜集》 《欧阳修集》 《王安石集》 《苏轼集》 《柳永集》
《黄庭坚集》 《李清照集》 《秦观集》 《辛弃疾集》 《陆游集》
《元好问集》

史学名著卷

《左传》 《史记》 《汉书》 《后汉书》 《三国志》 《资治通鉴》

综合选集卷

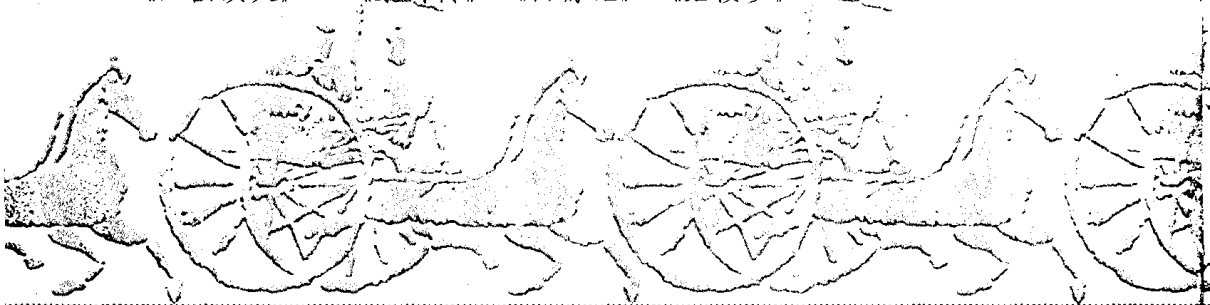
《唐诗三百首》 《宋词三百首》 《元曲三百首》 《千家诗》
《古文观止》

笔记杂著卷

《三字经·百家姓·千字文·增广贤文·幼学琼林·格言联璧》
《颜氏家训·朱子家训》 《世说新语》
《菜根谭·幽梦影·小窗幽记》 《曾国藩家书》 《金刚经·坛经》

戏曲小说卷

《元杂剧十种》 《西厢记》 《牡丹亭》 《长生殿》 《桃花扇》
《三国演义》 《水浒传》 《西游记》 《红楼梦》





前 言

“四书五经”是儒家的重要经典。汉武帝“罢黜百家，独尊儒术”，于建元五年置五经博士，始有“五经”之称。具体即指《易》、《尚书》、《诗》、《礼》、《春秋》五部书。“四书”之名，则始于宋代的“二程”。南宋理学家朱熹注《论语》，又从《礼记》中摘出《中庸》、《大学》分章断句，加以注释，配以《孟子》，合称《四书章句集注》，从此，“四书”便通行于天下。

《论语》是孔子弟子及再传弟子关于孔子言行的记录，内容有孔子谈话、答弟子问及弟子间相与谈论。因此，《论语》又是若干片断和篇章的集合体。这些篇章的排列顺序没有什么道理，而且绝非出自一个人的手笔。通行的说法是，《论语》一书有孔子弟子的笔墨，也有孔子再传弟子的笔墨，最后由曾参的学生所编定。所以说，《论语》的着笔当开始于春秋末年，而编辑成书则在战国初年。《论语》的核心思想是“忠恕”和“仁”。“恕”就是“己所不欲，勿施于人”，“己欲立而立人，己欲达而达人”；“仁”就是“爱人”。

《大学》分“经文”一章，传文十章。“经文章”是孔子的言论，由曾参口述；十章“传文”，则是曾参的见解，而由他的学生记录而成。曾参又称曾子（前505—前436），字子舆，春秋战国之际鲁国人，孔子的学生，比孔子小四十六岁。曾子的思想，主要是“仁”和“孝”，而尤以“孝”影响最大。“曾参之孝道，感天地，动鬼神。”（唐·皮日休语）曾子也因此获得后世“宗圣”的称号。

《大学》是儒家阐述治国平天下的一篇政论文。它的主要思想是“修己以安百姓”；它的主要内容，就是“明明德、新民、止于至善”。



至善”三条纲领,以及“格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下”八个条目。全篇将道德修养和政治议论结合在一起,将人生哲学和政治哲学合而为一,是儒家“入世”思想的全面体现,对后代产生了深远而巨大的影响。

《中庸》的作者子思(前483—前402),姓孔,名伋,字子思,他是孔鲤的儿子,孔子的孙子,被后世尊为“述圣”。子思是儒家学派的承前启后者。他虽说没有亲聆孔子的教诲(子思小孔子六十八岁,在子思的幼年,孔子即去世了),但他跟随孔子的弟子曾参学习,颇得孔门真传。子思的思想又通过他的门人传给孟子,孟子继承发扬,最终成为儒家的“思孟学派”。

子思的《中庸》,全面而深入地阐述和发挥了孔子的“中庸之道”。如果说《大学》是儒家的一篇政论文,那么,《中庸》则是儒家的一篇哲学论文。程颐说:“不偏之谓中,不易之谓庸;中者,天下之正道,庸者,天下之定理。”《中庸》的主题,在于阐述中庸之道最完美、最高的道德。同时,在方法论上,它又倡导在认识、处理问题时,选择一个正确的立脚点,既反对“过头”,又反对“不及”;从宇宙观看,《中庸》主张“天人合一”;从政治观看,《中庸》主张人治、德治;从教育观看,《中庸》倡导在“诚”的基础上,采取“博学之、审问之、慎思之、明辨之、笃行之”的治学方法。

自从宋朝的“二程”首创“四书”之说,朱熹的《四书章句集注》编辑问世以来,“四书”便形影不离。此次整理,由于篇幅原因,将《孟子》抽出单行,而将《论语》、《大学》和《中庸》合刊。《论语》以刘宝楠《论语正义》为底本;《大学》、《中庸》以朱熹《四书章句集注》为底本,编次也基本不变,程子的提示,朱熹的序和按语,对理解原文有极大的帮助,所以也予保留并加翻译。

译注者

2002年8月

论 语

李浴华 译注



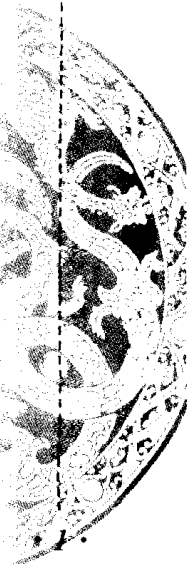


目 录

前言	(1)
----------	-----

论语

孔子 and 《论语》(代序)	李浴华
学而篇第一	(3)
为政篇第二	(9)
八佾篇第三	(17)
里仁篇第四	(25)
公冶长篇第五	(31)
雍也篇第六	(40)
述而篇第七	(48)
泰伯篇第八	(57)
子罕篇第九	(63)
乡党篇第十	(71)
先进篇第十一	(80)
颜渊篇第十二	(89)
子路篇第十三	(97)
宪问篇第十四	(105)
卫灵公篇第十五	(117)
季氏篇第十六	(125)





阳货篇第十七	(131)
微子篇第十八	(138)
子张篇第十九	(144)
尧曰篇第二十	(150)
《论语》名言警句	(154)
孔子年表	(160)
《论语》重要研究著作	(163)

大学

朱熹《大学章句》序	(167)
《大学》程子提示	(171)
“经文”章	(172)
“传文”十章	(175)
第一章 释“明明德”	(175)
第二章 释“新民”	(176)
第三章 释“止于至善”	(177)
第四章 释“本末”	(180)
第五章 释“格物致知”	(181)
第六章 释“诚意”	(182)
第七章 释“正心修身”	(184)
第八章 释“修身齐家”	(185)
第九章 释“齐家治国”	(186)
第十章 释“治国平天下”	(189)
《大学》名言警句	(195)
《大学》重要研究著作	(196)

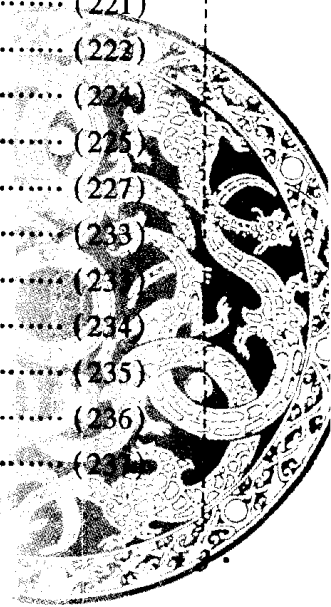
中庸

朱熹《中庸章句》序	(201)
-----------------	-------



《中庸》程子提示	(205)
《中庸》三十三章	(206)
第一章	(206)
第二章	(207)
第三章	(208)
第四章	(209)
第五章	(210)
第六章	(210)
第七章	(211)
第八章	(212)
第九章	(213)
第十章	(214)
第十一章	(215)
第十二章	(216)
第十三章	(217)
第十四章	(219)
第十五章	(220)
第十六章	(221)
第十七章	(222)
第十八章	(224)
第十九章	(225)
第二十章	(227)
第二十一章	(233)
第二十二章	(233)
第二十三章	(234)
第二十四章	(235)
第二十五章	(236)
第二十六章	(237)

中／国／家／庭／基／本／藏／书·诸／子／百／家／卷





第二十七章	(239)
第二十八章	(240)
第二十九章	(242)
第三十章	(243)
第三十一章	(244)
第三十二章	(246)
第三十三章	(247)
《中庸》名言警句	(250)
《中庸》重要研究著作	(251)





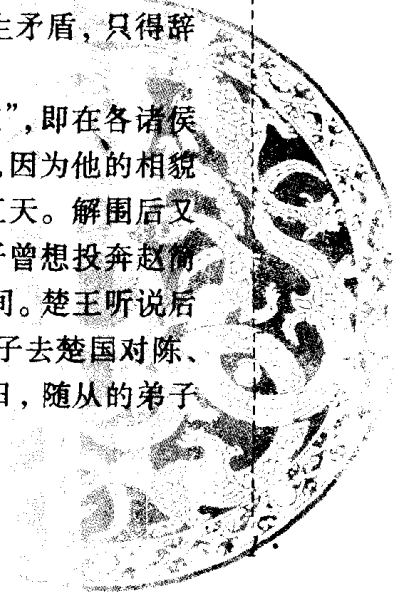
孔子和《论语》(代序)

李浴华

孔子(前 551—前 479),名丘,字仲尼,鲁国陬邑(今山东曲阜)人。其先世为宋国的贵族,因变乱迁居鲁国。孔家在孔子的五世祖木金父时已开始败落。当孔子出生时,他的家庭已经沦为平民阶层。孔子幼年丧父,生活贫困。大约从三岁开始,他跟随母亲颜氏生活,颜氏为当时曲阜的大族,孔子因而在幼年接受了良好的教育。

孔子年轻时,当过管理仓库和看管牛羊的小官吏,他 35 岁时到齐国,为高昭子的家臣。齐景公想让孔子在齐国为官,因为晏婴的阻止而作罢。50 岁以后,孔子曾做过鲁国的中都宰,后来升任司空、司寇。56 岁时,“由大司寇摄相事”,即以大司寇的身份兼鲁国国君的相礼,这是孔子在鲁国最得意的时候。但好景不长,孔子在任只有三个月,因为和当权的季氏发生矛盾,只得辞职,率弟子周游列国去了。

孔子周游列国十多年,主要目的是为了“行道”,即在各诸侯国推行他的政治主张。他先到卫,又到陈,路过匡,因为他的相貌和阳虎很像,被匡人误认为是阳虎,将他包围了五天。解围后又返回卫国,不久又离开卫国,到了曹国、郑国。孔子曾想投奔赵简子,走到黄河边又折回去了,最后又到了陈、蔡之间。楚王听说后便派人去请孔子到楚国任职,陈、蔡的大夫怕孔子去楚国对陈、蔡不利,便鼓动百姓将孔子包围在野外,绝粮多日,随从的弟子都饿得站不起来。





孔子周游列国多年，直到 68 岁时才回到鲁国。晚年主要从事文化典籍的整理工作。他编订了《诗》、《书》等古代文献，还删修了鲁国史官所记的《春秋》，成为我国的第一部编年体史书。孔子死后，他的弟子辑录其言论编成《论语》一书，是研究孔子思想的重要资料。孔子整理《诗》、《书》、《礼》等“六经”，对保存与传播中国古代文化，做出了巨大贡献。

孔子思想体系中最具有特色的重要内容，就是他的“仁”的道德伦理思想学说。“仁”这个词在孔子以前已经开始出现，但把“仁”作为哲学思想范畴提出，是从孔子开始的。在《论语》中，孔子论及“仁”的地方达 100 多处，已经形成了关于仁学的理论体系，他把“仁”看成是伦理道德的最高范畴。

孔子的教育思想也是孔子思想体系中一个很重要的内容，在《论语》一书中，他有许多关于教育方法和学习方法的论述。孔子不仅是儒家学说的创始人，也是中国古代的一位大教育家。孔子聚徒讲学，广收门徒，改变了以往“学在官府”的旧制度，首创了私人讲学的风气。他从事教育数十年，受他教育的学生有三千多人。在学习态度和方法方面，孔子在《论语》中有许多重要的见解，如“学而不厌”、“不耻下问”、“温故而知新”、“学而时习之”、“学而不思则罔，思而不学则殆”等。孔子的教育观对后世的文化教育事业有很大影响，其中有些思想，直到今天，仍有一定的借鉴意义。

《论语》的内容，除了哲学和教育外，还包括政治、历史、经济、艺术、宗教等诸多方面，读者从中可以看出许多当时社会的政治生活情况，看出孔子对社会的理想、对政治的见解，看出孔子和他的弟子们的人格修养和处世原则。《论语》是一座智慧宝库，是孔子留给人类的一份宝贵的精神遗产。《论语》是一部奇书，是一部可以从少年读到老年而常读常新的奇书。



学而篇第一(共十六章)

【题解】

“学而”是《论语》第一篇的篇名。《论语》一般以每篇开头两三个字作为该篇的篇名。但因为“子曰”两个字常出现于一篇的开头，这一类的篇目便以“子曰”后的两三个字作为篇名。本篇讲的是学习与做人。

【原文】

1. 子曰^①：“学^②而时^③习^④之^⑤，不亦说^⑥乎^⑦？有朋自远方来^⑧，不亦乐乎^⑨？人不知而不愠^⑩，不亦君子乎^⑪？”

2. 有子曰^⑫：“其为人也孝弟^⑬，而好犯上者^⑭，鲜矣^⑮；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本^⑯，本立而道生^⑰。孝弟也者，其为仁之本与^⑱！”

3. 子曰：“巧言令色^⑲，鲜矣仁！”

4. 曾子曰^⑳：“吾日三省吾身^㉑：为人谋而不忠乎^㉒？与朋友交而不信乎^㉓？传不习乎^㉔？”

【注释】

①子：《论语》中“子曰”的“子”均指孔子。古代尊称有学问有道德的男子为“子”。

②学而时习之：时，经常；习，复习，温习。

③说(yuè)：通“悦”。高兴、快乐。

④朋：朋友。

⑤愠(yùn)：恼怒。

⑥有子：孔子的学生，姓有，名若。

⑦孝弟(n)：孝，子女尽心奉养父母，顺从父母的意志。弟，通“悌”，弟弟对兄长要尊敬、服从。

⑧犯上：触犯长辈或上级。

⑨鲜(xiǎn)：少。

⑩务本：专心致力于根本。本，根本、基础。





⑪道：社会道德准则。

⑫与(yú)：通“软”，语气词。

⑬巧言令色：用花言巧语和假装和善来讨好别人。巧言，花言巧语。令色，美好的脸色、讨人喜欢的表情。

⑭曾子：孔子的学生，名参(shēn)，字子與。

⑮三省(xǐng)吾身：多次自我反省、检讨。“三”不是实指，表示多次。省，检讨。

⑯为人谋：为别人办事。 忠：尽心竭力。

⑰信：诚实。

⑱传(chuán)：传授。

【译文】

1. 孔子说：“学了知识，又经常复习它，不也是快乐的吗？有朋友从远方而来，不也是值得高兴的吗？别人不理解我，我也不恼怒，不也是君子吗？”

2. 有子说：“能够孝顺父母、尊敬兄长，而喜欢冒犯上级和长辈的人是少有的；不喜欢犯上，却喜欢作乱的人是根本没有的。君子专心致力于根本，基础确立了，道也就产生了。孝敬父母、服从兄长，这应该是仁爱的根本吧！”

3. 孔子说：“花言巧语，满脸装出一副讨人喜欢的样子，这样的人是很少有仁德的。”

4. 曾子说：“我每天多次自我反省：为别人办事竭尽全力了吗？与朋友交往有不诚实的表现吗？老师教给我的知识复习了吗？”

【原文】

5. 子曰：“道千乘之国^①，敬事而信^②，节用而爱人^③，使民以时^④。”

6. 子曰：“弟子入则孝^⑤，出则悌，谨而信^⑥，泛爱众而亲仁^⑦。行有余力^⑧，则以学文^⑨。”

7. 子夏曰^⑩：“贤贤易色^⑪；事父母^⑫，能竭其力；事君，能致其身^⑬；与朋友交，言而有信。虽曰未学^⑭，吾必谓之学矣。”

8. 子曰：“君子不重则不威^⑮，学则不固^⑯。主忠信^⑰，无友不如



己者^⑧，过则勿惮改^⑨。”

9. 曾子曰：“慎终^⑩，追远^⑪，民德归厚矣^⑫。”

【注释】

①道千乘之国：治理一个诸侯国家。道，治理。千乘(shèng)之国，即诸侯国家。古代一车四马为一乘，诸侯大国地方百里，兵车千乘，称千乘之国。

②敬事而信：谨慎、认真处理事情，讲信用。

③节用而爱人：节约开支，爱护部下。人，指部下。

④使民以时：在农闲时役使百姓，不影响农业生产。使民，役使百姓。以时，按照一定的时节。

⑤弟子：年纪幼小的男子。

⑥谨而信：做事谨慎，说话有信用。

⑦泛爱众：对大众要有仁爱之心。亲仁：亲近有仁德的人。

⑧余力：剩余的精力。

⑨学文：学习《诗》、《书》等有关礼乐的著作。

⑩子夏：孔子的学生，姓卜，名商，字子夏。

⑪贤贤：尊重有才德的贤人。第一个“贤”为动词，即尊重。第二个“贤”为名词，指有才德的贤人。易色：不重女色。易，轻视。

⑫事父母：侍奉父母。

⑬致其身：奉献自己的生命。

⑭未学：没有学习过《诗》、《书》等礼乐知识。

⑮不重则不威：不庄重就没有威严。重，庄重。威，威严。

⑯不固：不牢固。

⑰主忠信：把忠实和诚信放在主要位置。

⑱无友不如己者：不要去和比自己道德差的人交朋友。

⑲惮(dàn)：害怕。

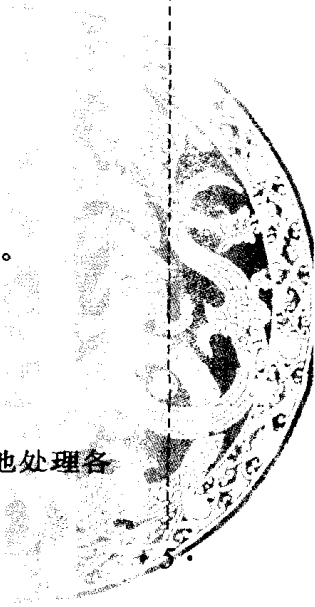
⑳慎终：对父母的丧事要谨慎地按照礼的要求去办。终，父母的丧礼。

㉑追远：祭礼时要有诚心。

㉒归厚：趋于淳厚。

【译文】

5. 孔子说：“治理一个诸侯国家，就必须认真、谨慎地处理各





种事情,恪守信用,节约开支,爱护部下,役使百姓要考虑到农业生产,在农闲时进行。”

6. 孔子说:“年轻人在家要孝敬父母,外出要服从兄长,做事要谨慎,说话要讲信用,对大众要有仁爱之心,要亲近有仁德的人。这样做了之后还有精力,就要常学习《诗》、《书》等有关礼乐著作。”

7. 子夏说:“尊敬贤者,不重女色;侍奉父母,能够竭尽全力;侍奉君主,能有自我献身的精神;交结朋友,说话有信用。这样的人,虽然他自己说没有学习过《诗》、《书》等礼乐知识,我也一定要说他是学习过的。”

8. 孔子说:“君子如果不庄重就没有威严,就是学习了也不会牢固。做人要以忠实、诚信为主。不要与在道德上比自己差的人交朋友。有了过错,就不要害怕改正。”

9. 曾子说:“要谨慎地办理父母的丧事,要诚心诚意地祭祀祖先,这样做了,老百姓就会受到感化,社会道德就会趋于醇厚。”

【原文】

10. 子禽问于子贡曰^①:“夫子至于是邦也^②,必闻其政。求之与?抑与之与?”^③子贡曰:“夫子温、良、恭、俭、让以得之^④。夫子之求之也,其诸异乎人之求之与^⑤?”

11. 子曰:“父在,观其志^⑥;父没,观其行。三年无改于父之道^⑦,可谓孝矣。”

12. 有子曰:“礼之用,和为贵^⑧,先王之道斯为美^⑨。小大由之。有所不行,知和而和,不以礼节之^⑩,亦不可行也。”

13. 有子曰:“信近于义^⑪,言可复也^⑫。恭近于礼,远耻辱也^⑬。因不失其亲,亦可宗也^⑭。”

【注释】

①子禽问于子贡:子禽,姓陈,名亢。子贡,姓端木,名赐,孔子的学生。

②夫子:古代的一种敬称,凡做过大夫级官的人都可被称为“夫子”。孔子曾做过